Francesco De Girolamo

Lettore appassionato, affascinato dal mondo dei libri e dalla letteratura, dalla cultura dell'"altro", si avvicina alle lingue "straniere" sin dai primi anni di vita e queste passioni motiveranno le scelte formative e professionali future. Intrapresi gli studi universitari presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere di Bari, si iscrive al curriculum "Linguistica e Didattica delle Lingue Moderne" e si laurea a pieni voti nel 2010, conseguendo la Menzione d'onore, con una tesi in Lingua francese, "*De la modernité à l'extrême contemporain: la ville en mutation*". Si iscrive quindi al curriculum "Lingue e Culture europee e anglo-americane" e termina gli studi a Marzo 2013, laureandosi a pieni voti con una tesi in Lingua francese, "*La fascination de l'écriture de Patrick Modiano*".

Nel corso degli anni di studio inizia a sperimentare il mestiere di traduttore e interprete come freelance, per concretizzarlo una volta terminati gli studi universitari lavorando in un'agenzia che fornisce servizi linguistici.

Parallelamente a questo, si dedica con passione all'insegnamento delle lingue straniere e alla diffusione della cultura e della letteratura ad esse legate, specialmente per l'inglese, in un'associazione culturale di Bari, attiva nelle scuole elementari e medie inferiori. L'attività didattica comprende un laboratorio teatrale la cui ultima opera portata in scena è "*A midsummer night's dream*" e di cui ha curato sceneggiatura e regia, oltre a parteciparvi in qualità di attore.

AREE DI INTERESSE

- La traduzione, nel suo più ampio senso: da attività pratica a complessa dinamica comunicativa;
- La letteratura, come traduzione di un'identità mediante un testo scritto;
- Le metodologie di apprendimento e insegnamento di una seconda lingua.

TESI DI LAUREA

Anno 2010, Tesi in Lingua e traduzione francese, "*De la modernité à l'extrême contemporain: la ville en mutation*". Un viaggio nella Parigi del XIX-XXI secolo, che ritraccia l'evoluzione della città attraverso l'opera e le modalità espressive di sei autori della letteratura francese.

Anno 2013, Tesi in Lingua e traduzione francese "*La fascination de l'écriture de Patrick Modiano*". Uno studio monografico sul premio Nobel Patrick Modiano e sulla scrittura autobiografica per indagare la complessa dinamica di mediazione-trasposizione letteraria che caratterizzano l'autore e la sua opera.